



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОНФЕРЕНЦИЯ

Сорок вторая сессия

14–18 июня 2021 года

Первый доклад Генерального комитета

Содержание

	Пункты
A. Повестка дня сессии.....	1–2
B. Специальные процедуры и порядок проведения сессии.....	3–11
C. Учреждение комиссий и предварительное расписание работы сессии.....	12–15
D. Назначение председателей и заместителей председателей обеих комиссий.....	16–17
E. Назначение Независимого председателя Совета.....	18–19
F. Выборы членов Совета.....	20–22
G. Право голоса.....	23–29
H. Право на ответ.....	30–31
I. Стенографические отчеты.....	32–35
J. Выступления глав делегаций.....	36
K. Допуск наблюдателей от межправительственных и международных неправительственных организаций.....	37–38
L. Присутствие Палестины.....	39
M. Заключение.....	40

А. Повестка дня сессии¹

1. Генеральный комитет изучил предварительную повестку дня Конференции, приведенную в документе С 2021/1, и отметил, что предложенный Республикой Корея² дополнительный пункт повестки дня "Подготовка к XV Всемирному лесному конгрессу" будет включен в качестве подпункта в пункт 11.4 "Доклад о работе 25-й сессии Комитета по лесному хозяйству". Члены были уведомлены об этом предложении циркулярным письмом С-СС-701-Add от 24 мая 2021 года.
2. Генеральный комитет рекомендует Конференции утвердить предварительную повестку дня с внесенными в нее поправками.

В. Специальные процедуры и порядок проведения сессии³

3. Принимая во внимание виртуальный формат работы 42-й сессии Конференции, Генеральный комитет рекомендует в порядке исключения одобрить в ходе ее проведения применение специальных процедур, изложенных в *Приложении В* к документу С 2021/12.
4. Генеральный комитет принял к сведению чрезвычайные обстоятельства, обусловленные глобальной пандемией COVID-19, и в этой связи признал необходимость принятия особых мер, с тем чтобы предоставить Конференции возможность в полном объеме рассмотреть ее повестку дня и обеспечить соблюдение основополагающих прав членов в таких чрезвычайных обстоятельствах.
5. Генеральный комитет отметил, что Совет на своей 166-й сессии (26 апреля – 1 мая 2021 года) рекомендовал Конференции в свете обусловленных пандемией чрезвычайных обстоятельств использовать альтернативный формат проведения голосования. С учетом этого и в связи с исключительными обстоятельствами, обусловленными глобальной пандемией, Комитет рекомендует Конференции в порядке исключения и на единовременной основе на период 42-й сессии Конференции ФАО одобрить проведение очного тайного голосования по предварительной записи в штаб-квартире ФАО и штаб-квартире ООН в Нью-Йорке.
6. Генеральный комитет принял к сведению положения Правила XII ОПО и согласился с тем, что, хотя обусловленные пандемией чрезвычайные обстоятельства могут отразиться на условиях, в которых будут применяться такие положения, или привести к необходимости их расширенного толкования для того, чтобы они охватывали все форматы проведения голосования в период пандемии, основополагающие принципы их применения остаются неизменными. Исходя из вышеизложенного, Генеральный комитет согласился с тем, что запланированные в ходе Конференции голосования будут проводиться в соответствии с положениями Правила XII и принимая во внимание обстоятельства, обусловленные глобальной пандемией.
7. В частности, Генеральный комитет отметил, что положения Правила XII сформулированы таким образом, чтобы обеспечивать тайну голосования и доверие к его результатам, и согласился с тем, что при проведении выборов путем тайного голосования этот принцип остается основополагающим.
8. Генеральный комитет согласился с тем, что альтернативный порядок голосования в ходе Конференции и, как следствие, измененный порядок применения Правила XII не повлияет на тайну голосования и доверие к его результатам и не поставит под угрозу суверенное право всех членов голосовать.
9. Генеральный комитет подтвердил, что голосование по пункту "Утверждение проекта резолюции о бюджетных ассигнованиях на 2022–2023 годы" пройдет в формате поименного

¹ С 2021/1; С 2021/INF/1; С 2021/12

² С 2021/LIM/17

³ С 2021/12

голосования в соответствии с Правилom XII, и отметил, что оно будет проводиться в английском алфавитном порядке названий членов, начиная с буквы "А".

10. Комитет рекомендует Совету всесторонне проанализировать возможность использования системы онлайн-голосования в будущем.

11. Генеральный комитет рекомендует Конференции принять следующую резолюцию:

Проект резолюции .../2021
Специальные процедуры в ходе проведения 42-й сессии Конференции

КОНФЕРЕНЦИЯ,

принимая во внимание чрезвычайные обстоятельства и ограничения, обусловленные пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19),

вновь подтверждая, что процедуры Конференции регламентируются положениями базовых документов ФАО, включая Общие правила Организации (ОПО),

ссылаясь на положения Общих правил Организации (ОПО), в частности на Правило I, Правило XII и Правило XLIX;

вновь подтверждая также, что заседания Конференции, согласно правилам и в соответствии со сложившейся практикой, всегда проводятся в очном формате, и **признавая**, что действие этих правил приостанавливается в порядке исключения только в самых чрезвычайных обстоятельствах и на минимально возможный период,

ссылаясь также на решение 74/557 Генеральной Ассамблеи ООН, озаглавленное "Процедура выборов путем тайного голосования без проведения пленарного заседания во время пандемии коронавирусной болезни (COVID-19)",

напоминая далее, что Совет на своей 166-й сессии в соответствии с пунктом 1 Правила I ОПО и принимая во внимание последствия пандемии COVID-19 принял решение провести 42-ю сессию Конференции с 14 по 18 июня 2021 года в виртуальном формате и, в частности, рекомендовал Конференции на ее 42-й сессии:

i) одобрить специальные процедуры, которые будут применяться в порядке исключения в свете пандемии COVID-19 и с учетом виртуального формата ее работы; и

ii) в порядке исключения, не создавая прецедента и в качестве временной меры согласовать использование либо варианта, предусматривающего проведение очного тайного голосования по предварительной записи, либо варианта, предусматривающего проведение онлайн-голосования с использованием стороннего программного обеспечения, либо гибридного варианта голосования, сочетающего очное и онлайн-голосование,

напоминая далее, что Совет также поручил Секретариату продолжить подготовку варианта, соответствующего положениям базовых документов, как это предусмотрено Правилom XII,

напоминая о важности соблюдения принципа инклюзивности и обеспечения всем государствам-членам возможности воспользоваться правом голоса,

КОНФЕРЕНЦИЯ:

1. **подтверждает** принятое Советом решение о проведении 42-ю сессию Конференции в виртуальном формате;

2. **постановляет** в соответствии с Правилom XLIX в порядке исключения, не создавая прецедента и в качестве разовой меры на период проведения 42-й Конференции приостановить действие отдельных положений Общих правил Организации в той мере, в какой такие положения несовместимы с проведением 42-й сессии Конференции в виртуальном формате или с проведением тайного голосования в порядке, изложенном в пунктах 4 и 5 настоящей резолюции;
3. далее в порядке исключения, не создавая прецедента и в качестве разовой меры на период проведения 42-й Конференции в виртуальном формате **утверждает** специальные процедуры и порядок проведения голосования;
4. **постановляет** провести очное тайное голосование по предварительной записи в штаб-квартире ФАО в Риме и штаб-квартире ООН в Нью-Йорке, при том понимании, что ни один делегат не может представлять более одного государства-члена или ассоциированного члена и что каждое государство-член имеет только один голос, как это предусмотрено пунктами 1 и 4 Статьи III Устава;
5. **постановляет** далее, что в ходе проведения тайного голосования:
 - i. применяются процедуры, предусмотренные подпунктами a), d), e), f) и g) пункта 10 Правила XII, а само голосование проводится по предварительной записи на одном из двух участков для голосования, расположенных в штаб-квартире ФАО и штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (зал заседаний С);
 - ii. для целей подпункта g) пункта 10 Правила XII подсчет голосов в Риме будет проводиться в Иракском зале в штаб-квартире ФАО, в Нью-Йорке подсчет голосов будет проводиться в помещении для голосования, и при этом на обоих избирательных участках он будет проводиться под наблюдением счетчиков и доверенных лиц, а также по видеосвязи из штаб-квартиры ФАО;
 - iii. результат голосования устанавливается на основе суммы голосов, поданных на обоих участках и фиксируется в письменном виде счетчиками на обоих избирательных участках; счетчики в штаб-квартире ФАО отвечают за сведение воедино общего количества поданных голосов и удостоверение результата.
 - iv. в соответствии с подпунктом c) пункта 10 Правилom XII два счетчика, назначенные на каждом из избирательных участков в Риме и Нью-Йорке, являются делегатами, представителями или заместителями одних и тех же двух делегаций;
6. **постановляет**, что голосование по вопросам, не требующим проведения тайного голосования, проводится в поименном формате в английском алфавитном порядке, начиная с буквы "А";
7. **постановляет** также, что Секретариат в рамках взаимодействия со странами и в пределах имеющихся в его распоряжении ресурсов оказывает государствам-членам по их просьбе техническую поддержку и помощь в целях обеспечения полного и равноправного участия всех членов в процедуре, изложенной в настоящей резолюции.

С. Учреждение комиссий и предварительное расписание работы сессии⁴

12. Совет на своей 165-й (30 ноября – 4 декабря 2020 года) и 166-й (26 апреля – 1 мая 2021 года) сессиях сформулировал предложения относительно организации и расписания работы 42-й сессии Конференции. Данные предложения приведены в документах С 2021/12 и С 2021/INF/1.

⁴ С 2021/12; С 2021/INF/1

13. Генеральный комитет рекомендует Конференции учредить две комиссии для рассмотрения и подготовки докладов по разделам "Вопросы существа и вопросы политики" и "Вопросы программы и бюджета" соответственно.

14. Генеральный комитет принял к сведению, что лекция памяти Макдугалла состоится в 18:00, в понедельник, 14 июня 2021 года, и что Комиссия I и Комиссия II утвердят доклады о своей работе в четверг, 17 июня 2021 года, перед началом пленарного заседания во второй половине дня.

15. Генеральный комитет рекомендует Конференции утвердить предложенное Советом предварительное расписание работы с поправками. При этом следует понимать, что данное расписание работы может корректироваться с учетом хода обсуждений на пленарных заседаниях и в комиссиях.

D. Назначение председателей и заместителей председателей обеих комиссий⁵

16. В соответствии с Правилom VII и подпунктом b) пункта 5 Правила XXIV Общих правил Организации (ОПО) Совет на своей 166-й сессии внес следующие кандидатуры на должность Председателя Комиссии II:

Комиссия II: г-н Ханс Хогевен (Нидерланды)

Комитет принял к сведению, что 9 июня 2021 года г-н Ханс Хогевен уведомил о снятии своей кандидатуры. Комитет принял к сведению, что затем на должность Председателя Комиссии II была выдвинута кандидатура представителя Мексики г-на Бенито Сантьяго Хименеса Саумы.

Следующая кандидатура была внесена после завершения работы 166-й сессии Совета:

Председатель Комиссии I: г-жа Евдора Хильда Кварты Корантенг (Гана)

Генеральный комитет рекомендует Конференции утвердить кандидатуры:

г-жи Евдоры Хильды Кварты Корантенг (Гана) в качестве Председателя Комиссии I; и г-на Бенито Сантьяго Хименеса Саумы (Мексика) в качестве Председателя Комиссии II.

17. В соответствии с подпунктом c) пункта 2 Правила X ОПО Генеральный комитет рекомендует назначить заместителями председателей комиссий следующих лиц:

Комиссия I: г-н Карлос Черняк (Аргентина)

Комиссия II: г-н Акил Хатур (Катар)

E. Назначение Независимого председателя Совета⁶

18. В установленные Советом сроки, т.е. до 5 апреля 2021 года, для избрания на должность Независимого председателя Совета были выдвинуты три кандидатуры, а именно:

- г-н Марио Арвело Кааманьо (Доминиканская Республика)
- г-н Зольтан Кальман (Венгрия)
- г-н Ханс Хогевен (Нидерланды)

Все члены Организации были уведомлены о выдвижении этих кандидатур циркулярным письмом от имени Генерального секретаря Конференции С/CF 4/3 (а) от 12 апреля 2021 года.

19. В соответствии с положениями подпункта b) пункта 1 Правила XXIII ОПО дату проведения выборов определяет и объявляет Генеральный комитет. Генеральный комитет

⁵ Пункт 35 документа CL 166/REP.

⁶ С 2021/9

рекомендует провести выборы в первой половине дня четверга, 17 июня 2021 года, а именно в 15:00 (по центральноевропейскому летнему времени).

Ф. Выборы членов Совета⁷

20. Подпункт а) пункта 10 Правила XXII ОПО гласит, что Конференция по рекомендации своего Генерального комитета не позднее конца третьего дня сессии Конференции принимает решение о дате проведения выборов и о дате, к которой должны быть представлены кандидатуры для выборов в Совет.

21. В связи с этим Комитет рекомендует:

- а) довести информацию о кандидатах на места в Совете, подлежащие заполнению в ходе нынешней сессии, до сведения Генерального секретаря Конференции и Совета до 10:00 вторника, 15 июня 2021 года; и
- б) провести выборы в члены Совета во второй половине дня в четверг, 17 июня 2021 года.

22. В этой связи Конференции предлагается принять к сведению следующие положения пунктов 3–7 Правила XXII ОПО:

"3. При отборе членов Совета Конференция уделяет должное внимание желательности:

- а) обеспечения в его членском составе сбалансированного географического представительства стран, заинтересованных в производстве, распределении и потреблении продовольствия и сельскохозяйственной продукции;
- б) обеспечения участия в работе Совета таких государств-членов, которые в значительной мере содействуют достижению успеха Организации;
- с) предоставления как можно большему числу государств-членов возможности работать в Совете на основе принципа ротации членского состава.

4. Государства-члены могут быть переизбраны.

5. Ни одно из государств-членов не может быть избрано в Совет, если его задолженность по выплате финансовых взносов в Организацию составляет сумму, равную или превышающую размер взносов за два предыдущих календарных года.

6. Конференция на любой очередной или специальной сессии заполняет все другие вакантные места в Совете, которые могли образоваться со времени предыдущей очередной сессии. Применительно к специальной сессии, Генеральный комитет рекомендует Конференции такие корректировки, которые могут быть продиктованы обстоятельствами, в отношении ограничения сроков, предусмотренного в подпунктах а) и d) пункта 10 ниже.

7. Член Совета считается сложившим с себя полномочия, если его задолженность по выплате денежных взносов в Организацию составляет сумму, равную или превышающую размер взносов за два предыдущих календарных года, или если он не был представлен на двух сессиях Совета подряд".

Г. Право голоса

23. Пункт 4 Статьи III Устава гласит: "Государство-член, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса на Конференции, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два предыдущих календарных года. Конференция может, однако,

⁷ С 2021/11 Rev.1

разрешить такому государству-члену участвовать в голосовании, если она признает, что просрочка платежа произошла по не зависящим от него обстоятельствам".

24. Генеральный комитет принял к сведению, что 25 государств-членов, перечисленных в Приложении к настоящему докладу, не выплатили начисленные им взносы в объеме, достаточном для сохранения права голоса на Конференции.

25. Пятнадцать государств-членов (Антигуа и Барбуда, Центральноафриканская Республика, Коморские Острова, Демократическая Республика Конго, Габон, Киргизия, Либерия, Ливия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Нигерия, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Суринам) с просьбой учесть их особые обстоятельства не обращались. Секретариат продолжает активные контакты с делегациями этих государств-членов с целью разъяснения им ситуации с их взносами и возможных последствий для их права голоса.

26. Семь государств-членов обратились с просьбой учесть их особые обстоятельства в соответствии с пунктом 4 Статьи III Устава и разрешить им голосовать:

- Чад в письме от 14 июня (GC 2021/INF/9);
- Колумбия в письме от 4 июня (GC 2021/INF/5);
- Куба в письме от 9 июня (CG 2021/INF/7);
- Эквадор в письме от 14 июня (GC 2021/INF/10);
- Иран (Исламская Республика) в письме от 17 мая (GC 2021/INF/1);
- Северная Македония в письме от 3 июня 2021 года (GC 2021/INF/4);
- Тувалу в письме от 11 июня (GC 2021/INF/8);
- Венесуэла (Боливарианская Республика) в письме от 1 июня (GC 2021/INF/2 и GC 2021/INF/2 Addendum);
- Йемен в письме от 3 июня (GC 2021/INF/3).

27. Одно государство-член, имеющее в настоящее время проблемы с правом голоса, а именно Туркмения, предлагает погасить задолженность в рассрочку (GC 2021/INF/6). Секретариат ведет переговоры с делегацией этого государства-члена в целях уточнения условий предложенного плана погашения задолженности в рассрочку.

28. Исходя из этих критериев Генеральный комитет рассмотрел эти девять обращений на индивидуальной основе и рекомендует восстановить права голоса девяти государств-членов: Чад, Колумбия, Куба, Эквадор, Иран (Исламская Республика), Северная Македония, Тувалу, Венесуэла (Боливарианская Республика) и Йемен.

29. Генеральный комитет на своем втором заседании во вторник, 15 июня 2021 года, рассмотрит вопрос о праве голоса имеющих задолженность стран, перечень которых приведен в Приложении к настоящему докладу, при том понимании, что контакты с имеющими задолженность государствами-членами будут продолжены, с тем чтобы внести ясность в ситуацию до проведения голосования, запланированного на четверг, 17 июня 2021 года.

Н. Право на ответ

30. Конференция на своих предыдущих сессиях приняла решение о том, что в случаях, когда какой-либо член Организации желает ответить на критику в адрес своего правительства, ему следует делать это по возможности в тот же день, когда эта критика прозвучала, после предоставления слова всем желающим принять участие в дискуссии.

31. Генеральный комитет рекомендует придерживаться такой практики в ходе нынешней сессии.

И. Стенографические отчеты

32. Правило XVIII ОПО гласит, что на всех пленарных заседаниях Конференции и заседаниях комиссий составляются стенографические отчеты и что членам делегаций должна быть предоставлена возможность проверить точность отражения их выступлений. Поправки

редакционного характера принимаются только от делегации, выступавшей с таким заявлением, в течение недели после публикации проекта соответствующего стенографического отчета.

33. Генеральный комитет принял к сведению изложенный в документе С 2021/12 порядок проведения общих прений по пункту 9 "Обзор положения дел в области продовольствия и сельского хозяйства", в соответствии с которым главам делегаций предлагается три варианта представления заявлений: i) устное выступление на пленарном заседании в соответствии со сложившейся практикой; ii) представление заявления только в письменном формате; и iii) представление предварительно записанного видеобращения.

34. Генеральный комитет принял к сведению, что для размещения представленных делегациями заявлений по пункту 9 в трех упомянутых выше форматах была создана отдельная веб-страница. Сделанные на пленарном заседании устные заявления по пункту 9 будут загружаться на эту веб-страницу сразу же после выступления вместе с соответствующими аудиозаписями и будут рассматриваться как стенографические отчеты по пункту 9. Заявления, представленные только в текстовом формате или в формате предварительно записанных видеобращений, также будут загружаться на веб-страницу и рассматриваться в качестве стенографических отчетов по пункту 9.

35. В 1961 году Конференция официально утвердила процедуру, в соответствии с которой оратор, при желании, может включить текст своего выступления в стенографический отчет, не зачитывая его в ходе пленарного заседания. В целях экономии времени Генеральный комитет рекомендует придерживаться данной процедуры при том понимании, что:

- a) Председатель уведомляет пленарное заседание или соответствующую Комиссию о том, что выступление фактически не состоялось или что в дополнение к произнесенному выступлению в стенографический отчет вносится существенное добавление;
- b) текст выступления, передаваемый Председателю для включения, должен по возможности быть в цифровом виде;
- c) проект стенографического отчета с текстами дополнительных выступлений распространяется до закрытия сессии; и
- d) делегациям, принимающим участие в работе сессии, будет предоставлена возможность до закрытия сессии воспользоваться правом на ответ в отношении добавленного текста.

Ж. Выступления глав делегаций

36. Генеральный комитет рекомендует, чтобы список ораторов, выступающих на общих прениях по пункту 9 "Обзор положения дел в области продовольствия и сельского хозяйства" на тему "Преобразование агропродовольственных систем: от стратегий к действиям", ежедневно публиковался в Журнале Конференции в том же порядке, в каком Председатель будет предоставлять им слово, и рекомендует далее, чтобы продолжительность выступлений не превышала пяти минут.

К. Допуск наблюдателей от межправительственных и международных неправительственных организаций⁸

37. Список межправительственных и международных неправительственных организаций, приглашенных Генеральным директором принять участие в работе нынешней сессии Конференции в качестве наблюдателей, приведен в документе С 2021/13 Rev.1. Межправительственным организациям, с которыми у ФАО нет официальных соглашений, и международным неправительственным организациям, которые не имеют консультативного

⁸ С 2021/13 Rev.1

статуса при ФАО, приглашения направляются на временной основе при условии одобрения Конференцией.

38. После изучения списка Генеральный комитет рекомендует Конференции подтвердить предварительные приглашения.

L. Присутствие Палестины

39. В соответствии с предложением, внесенным Советом на его 165-й сессии⁹, Палестина приглашается присутствовать на Конференции в качестве наблюдателя. Генеральный комитет рекомендует Конференции подтвердить данное приглашение в соответствии с устоявшейся практикой и на условиях, применяемых с 1975 года.

M. Заключение

40. Генеральный комитет рекомендует Конференции подтвердить приведенный выше порядок организации работы сессии.

⁹ Документ CL 165/REP

Приложение А

Государства-члены, которые могут быть лишены права голоса, по состоянию на 11 июня 2021 года

	Государство-член	Сумма задолженности в долл. США	Сумма задолженности в евро	Минимальный платеж, необходимый для сохранения права голоса, в долл. США
1.	Антигуа и Барбуда	16 241,97	12 984,23	12 069,19
2.	Центральноафриканская Республика	14 108,78	9 488,02	15 677,87
3.	Чад	33 275,33	37 847,55	34 722,33
4.	Колумбия	1 651 266,16	1 692 550,15	663 975,82
5.	Коморские Острова	246 035,49	3 764,24	240 622,49
6.	Куба	351 884,61	315 122,16	10 853,62
7.	Демократическая Республика Конго	27 069,95	71 903,48	25 644,18
8.	Эквадор	397 928,27	548 065,90	331 041,37
9.	Габон	110 299,55	169 056,84	156 432,67
10.	Иран (Исламская Республика)	5 670 724,63	2 983 080,34	4 961 891,87
11.	Киргизия	56 307,99	3 867,01	41 015,88
12.	Либерия	9 497,76	6 626,12	7 576,25
13.	Ливия	1 205 729,35	1 003 106,72	1 715 986,61
14.	Маршалловы Острова	2 707,00	10 485,40	5 572,69
15.	Микронезия (Федеративные Штаты)	3 387,89	7 567,19	2 613,57
16.	Мозамбик	16 102,38	22 585,38	3 628,47
17.	Нигерия	1 808 272,67	1 375 235,46	1 189 411,57
18.	Северная Македония	37 897,93	39 524,42	16 067,84
19.	Сан-Томе и Принсипи	230 806,21	32 031,56	261 715,87
20.	Сомали	380 342,73	32 031,56	411 252,37
21.	Суринам	55 553,19	40 745,26	50 308,24
22.	Туркменистан	902 264,12	410 331,07	1 128 282,63
23.	Тувалу	5 414,00	5 646,36	2 296,27
24.	Венесуэла (Боливарианская Республика)	8 485 826,70	5 744 128,35	8 994 015,32
25.	Йемен	104 344,67	56 463,45	73 158,39